

Information

Power Parts

76503090100

02. 2008

3.211.384



KTM Sportmotorcycle AG
Stallhofnerstraße 3
A-5230 Mattighofen
www.ktm.com

***KTM* POWERPARTS**

Danke, dass Sie sich für KTM Power Parts entschlossen haben.

Alle unsere Produkte wurden nach den höchsten Standards entwickelt und gefertigt, unter Verwendung der besten verfügbaren Materialien.

KTM Power Parts sind rennerprobt und gewährleisten ultimative Performance.

KTM KANN NICHT VERANTWORTLICH GEMACHT WERDEN FÜR FALSCHES MONTAGE ODER VERWENDUNG DIESES PRODUKTS. Bitte befolgen Sie die Montageanleitung. Wenn bei der Montage Unklarheiten auftreten, wenden Sie sich bitte an eine KTM Fachwerkstätte. Danke.

Thank you for choosing KTM Power Parts!

All of our products are designed and built to the highest standards using the finest materials available.

KTM Power Parts are race proven to offer the ultimate in performance.

KTM WILL NOT BE HELD LIABLE FOR IMPROPER INSTALLATION OR USE OF THIS PRODUCT. Please follow all instructions provided. If you are unsure of any installation procedure, please contact a certified KTM dealer.

Thank you.

Grazie per aver deciso di acquistare un prodotto KTM Power Parts.

Tutti i nostri prodotti sono stati sviluppati e realizzati secondo i massimi standard e con l'impiego dei migliori materiali disponibili.

Le KTM Power Parts sono collaudate nelle competizioni ed assicurano altissime prestazioni.

KTM NON PUÒ ESSERE RESA RESPONSABILE PER UN MONTAGGIO O USO IMPROPRIO DI QUESTO PRODOTTO. Per favore osservate le istruzioni nel manuale d'uso. Se dovessero sorgere dei dubbi al montaggio, rivolgetevi ad un'officina specializzata KTM.

Grazie.

Nous vous remercions d'avoir choisi KTM Power Parts.

Tous nos produits ont été développés et réalisés selon les plus hauts standards et en utilisant les meilleurs matériaux disponibles.

Les Power Parts de KTM ont fait leurs preuves en compétition et garantissent les meilleures performances.

LA RESPONSABILITÉ DE KTM NE SAURAIT ÊTRE ENGAGÉE EN CAS D'ERREUR DANS LE MONTAGE OU L'UTILISATION DE CE PRODUIT.

Il convient de respecter les instructions de montage.

Si quelque chose n'est pas clair lors du montage, il faut s'adresser à un agent KTM.

Merci.

Gracias por haberse decidido por el Power Parts KTM.

Todos nuestros productos han sido desarrollados y producidos según los estándares más altos utilizando los mejores materiales disponibles.

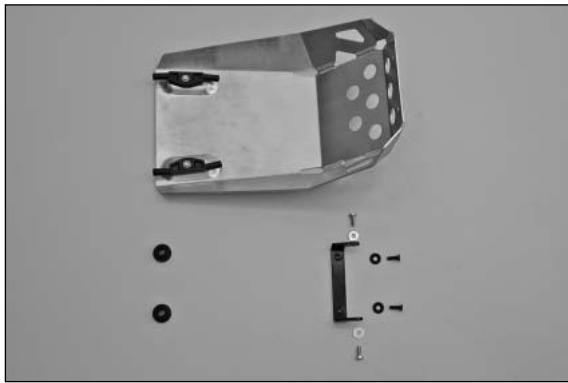
Las KTM Power Parts están probadas en competencia y garantizan un óptimo rendimiento.

NO SE PUEDE HACER RESPONSABLE A LA KTM POR UN MONTAJE O UN USO INCORRECTO DE ESTE PRODUCTO.

Le rogamos seguir las instrucciones para el montaje.

Si durante el montaje resultan confusiones le rogamos contactar a un taller especializado KTM.

Gracias.



Lieferumfang:

1x Motorschutz Alu
 1x Haltebügel vorne
 2x Gummibuchse
 2x Halterung Motorschutz
 2x Sechskantschraube DIN 931 M8x20
 2x Sechskantschraube DIN 931 M6x16
 2x Senkschraube M6x20
 2x Fassonscheibe M6
 2x Beilagscheibe DIN 125 M6
 2x Beilagscheibe DIN 125 M8
 2x selbstsichernde Sechskantmutter DIN 985 M8
 HINWEIS: der Alu Motorschutz ist passend für die Modelle 690 Enduro und 690 SMC

76507066000
 76503091000

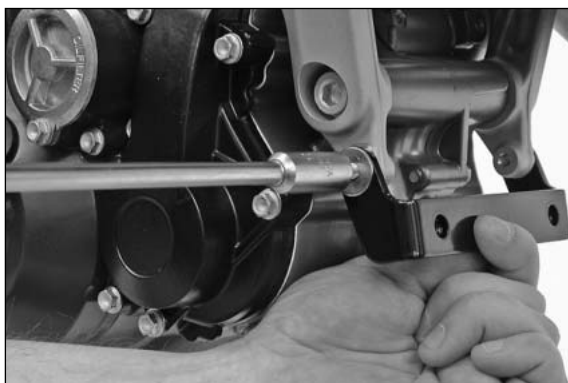
Vorarbeiten (nur 690 Enduro)

Original Kunststoff Motorschutz demontieren.
 HINWEIS: die Gummibuchsen des original Kunststoff Motorschutzes können weiterverwendet werden. Optional ist auch die Montage der mitgelieferten Gummibuchsen möglich.



Montage

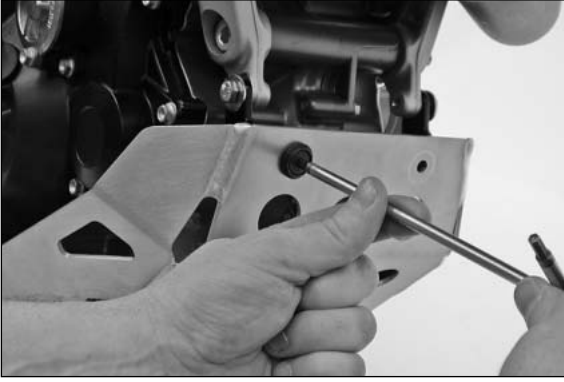
Gummibuchsen in die Rahmenaufnahmen einsetzen.



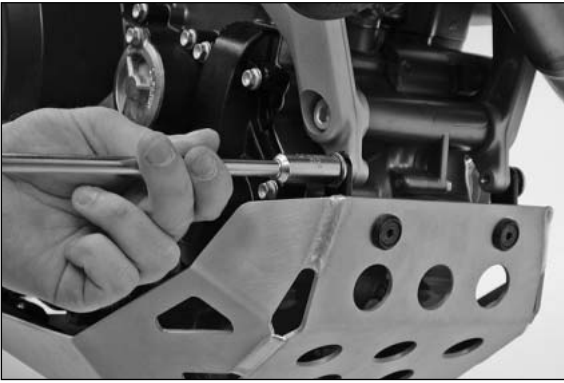
Haltebügel vorne mit den Sechskantschrauben M6x16 und den Beilagscheiben M6 an der vorderen Motorhalterung montieren.
 HINWEIS: Schrauben vorerst nur leicht anziehen, damit der Haltebügel beweglich bleibt.



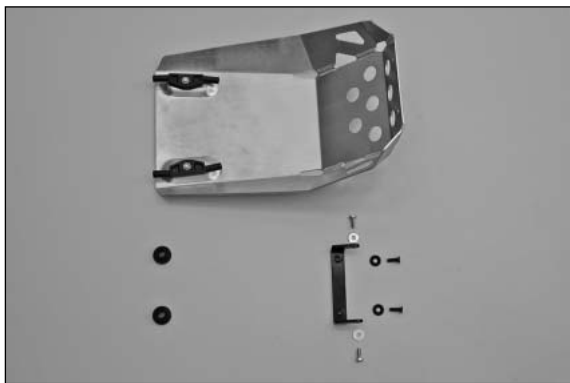
Halterungen des Alu Motorschutzes in die Gummibuchsen einführen.



Alu Motorschutz mit den Fasonscheiben M6 und den Senkschrauben M6x20 am vorderen Haltebügel montieren (Loctite 243 und 10 Nm).



Sechskantschrauben M6x16 des vorderen Haltebügels mit 15 Nm festziehen.



Scope of delivery:

- 1x engine guard, aluminum
- 1x holding bracket, front
- 2x rubber sleeves
- 2x engine guard brackets
- 2x hexagon head screws DIN 931 M8x20
- 2x hexagon head screws DIN 931 M6x16
- 2x flat-head screws M6x20
- 2x fasson washers M6
- 2x shims DIN 125 M6
- 2x shims DIN 125 M8
- 2x self-locking hexagon nuts DIN 985 M8

76507066000
76503091000

NOTE: The aluminum engine guard is suitable for models 690 Enduro and 690 SMC

Preparations (690 Enduro only)

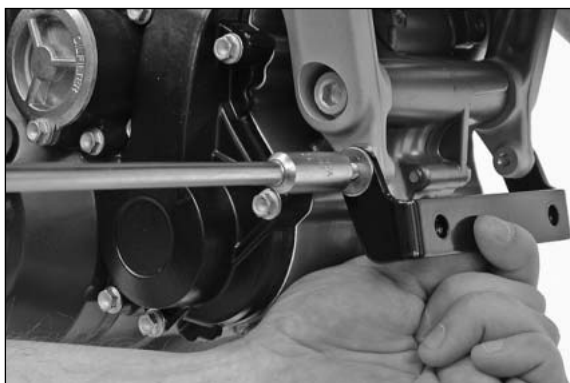
Remove the original plastic engine guard.

NOTE: The rubber sleeves of the original plastic engine guard can be used again. You can also use the supplied rubber sleeves.



Assembly

Insert the rubber sleeves into the frame sockets.

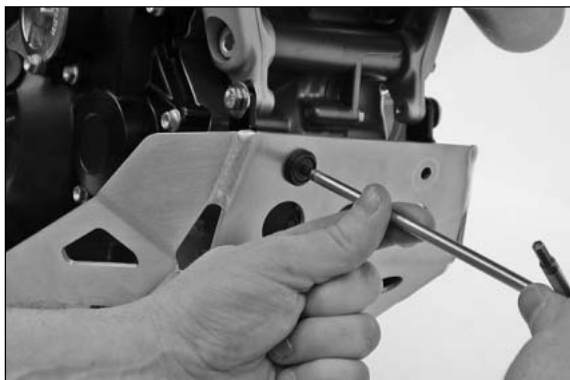


Mount the front holding bracket on the front engine support using hex screws M6x16 and shims M6.

NOTE: Initially only tighten the screws lightly so that the holding bracket remains loose.



Insert the brackets of the aluminum engine guard into the rubber sleeves.



Mount the aluminum engine guard on the front holding bracket using fasion washers M6 and flat-head screws M6x20 (Loctite 243 and 10 Nm).



Tighten hex screws M6x16 of the front holding bracket to 15 Nm.



Volume della fornitura:

- N. 1 Paratia motore in alluminio
- N. 1 Staffa di sostegno anteriore
- N. 2 Bussole in gomma
- N. 2 Supporti paratia motore
- N. 2 Viti TE DIN 931 M8x20
- N. 2 Viti TE DIN 931 M6x16
- N. 2 Viti a testa svasata M6x20
- N. 2 Rondelle sagomate M6
- N. 2 Rondelle DIN 125 M6
- N. 2 Rondelle DIN 125 M8
- N. 2 Dadi esagonali autobloccanti DIN 985 M8

76507066000

76503091000

NOTA: la paratia del motore in alluminio è adatta per modelli 690 Enduro e 690 SMC

Lavori di preparazione (solo 690 Enduro)

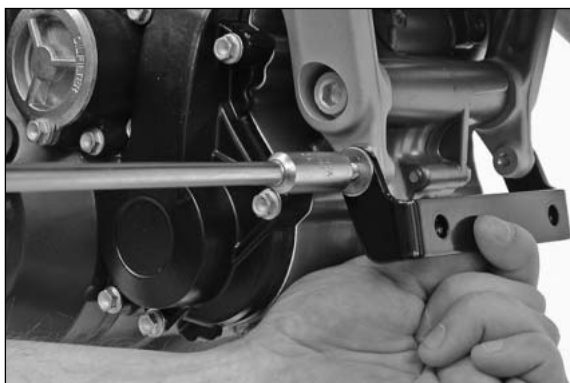
Smontare la paratia originale del motore in plastica.

NOTA: le bussole in plastica della paratia originale del motore possono essere riutilizzate. Se lo si desidera è possibile anche montare le bussole in plastica in dotazione.



Montaggio

Inserire le bussole in plastica negli alloggiamenti del telaio.

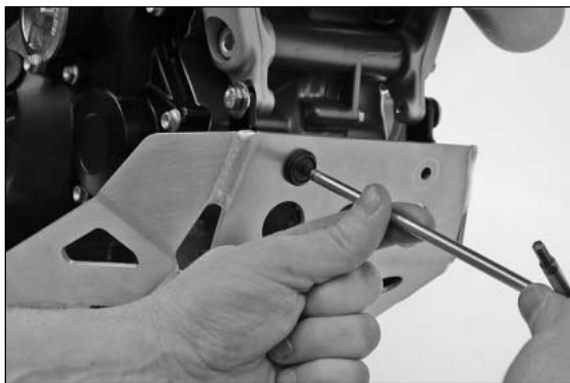


Montare nel supporto anteriore del motore la staffa di sostegno anteriore utilizzando le viti a testa esagonale M6x16 e le rondelle M6.

NOTA: non stringere inizialmente le viti affinché la staffa di sostegno sia mobile.



Inserire i supporti della paratia del motore in alluminio all'interno delle bussole in gomma.



Montare la paratia del motore in alluminio utilizzando le rondelle sagomate M6 e le viti a testa svasata M6x20 sulla staffa di sostegno anteriore (Loctite 243 e 10 Nm).



Stringere le viti a testa esagonata M6x16 della staffa di sostegno anteriore con 15 Nm.



Contenu de la livraison:

- 1 protection moteur alu
- 1 étrier de fixation avant
- 2 bague en caoutchouc
- 2 fixation de la protection moteur
- 2 vis six pans DIN 931 M8x20
- 2 vis six pans DIN 931 M6x16
- 2 vis noyées M6x20
- 2 rondelles de forme M6
- 2 rondelles DIN 125 M6
- 2 rondelles DIN 125 M8
- 2 écrous autobloquants DIN 985 M8

76507066000

76503091000

REMARQUE : la protection moteur en alu est adaptée aux modèles 690 Enduro et 690 SMC

Travaux préalables (uniquement 690 Enduro)

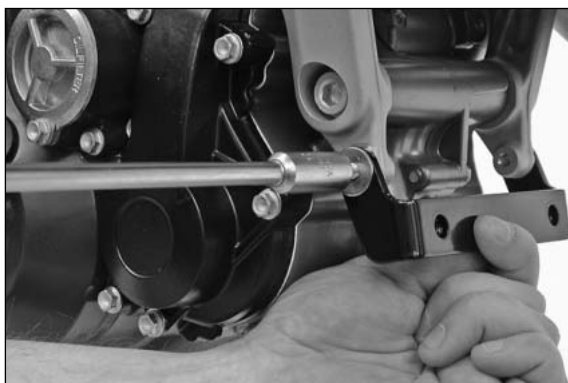
Démonter la protection moteur originale en matière plastique.

REMARQUE : les bagues en caoutchouc de la protection moteur originale en matière plastique peuvent être réutilisées. Il est également possible de monter les bagues en caoutchouc fournies dans le kit.



Montage

Introduire les bagues en caoutchouc dans les logements du cadre.

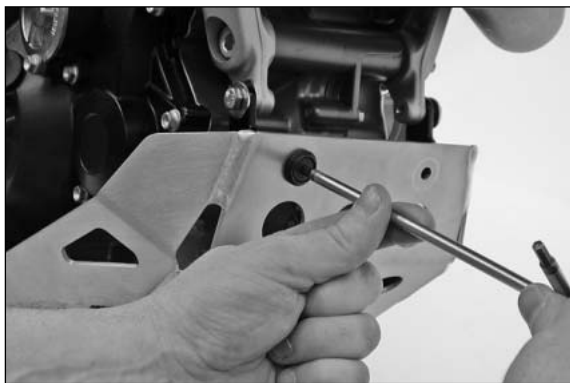


Monter l'étrier de fixation avant avec les vis six pans M6x16 et les rondelles M6 sur le support moteur frontal.

REMARQUE : commencer par serrer légèrement les vis, pour que l'étrier de fixation puisse continuer à bouger.



Guider les fixations de la protection moteur en alu dans les bagues en caoutchouc.



Monter la protection moteur en alu avec les rondelles de forme M6 et les vis noyées M6x20 sur l'étrier de fixation avant (Loctite 243 et couple de 10 Nm).



Serrer les vis six pans M6x16 de l'étrier de fixation avant au couple de serrage de 15 Nm.



Volumen de suministro:

1x protector del motor de aluminio
 1x estribo de sujeción delante
 2x casquillo de goma
 2x soporte para el protector del motor
 2x tornillo de cabeza hexagonal DIN 931 M8x20
 2x tornillo de cabeza hexagonal DIN 931 M6x16
 2x tornillo de cabeza avellanada M6x20
 2x arandela perfilada M6
 2x arandela DIN 125 M6
 2x arandela DIN 125 M8
 2x tuerca hexagonal autofrenable DIN 985 M8

76507066000

76503091000

ADVERTENCIA: el protector del motor de aluminio puede utilizarse en los modelos 690 Enduro y 690 SMC

Trabajos previos (sólo 690 Enduro)

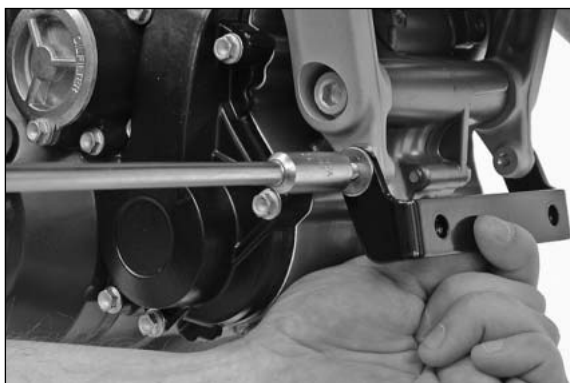
Desmontar el protector original de plástico del motor.

ADVERTENCIA: pueden utilizarse de nuevo los casquillos de goma del protector original de plástico del motor. Como opción, pueden montarse también los casquillos de goma suministrados.



Montaje

Introducir los casquillos de goma en los alojamientos del chasis.

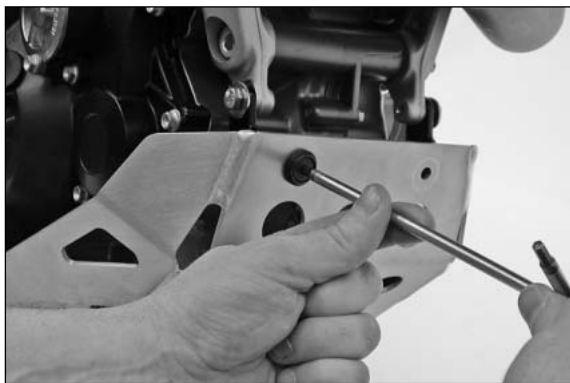


Montar el estribo de sujeción delantero utilizando los tornillos de cabeza hexagonal M6x16 y las arandelas M6 al soporte delantero del motor.

ADVERTENCIA: no apretar todavía a fondo los tornillos, a fin de poder ajustar la posición del estribo de sujeción.



Introducir los soportes del protector del motor de aluminio en los casquillos de goma.



Montar el protector del motor de aluminio con las arandelas perfiladas M6 y los tornillos de cabeza avellanada M6x20 en el estribo de sujeción delantero (Loctite 243 y 10 Nm).



Apretar los tornillos de cabeza hexagonal M6x16 del estribo de sujeción delantero con un par de 15 Nm.